

1. ФОНЕТИКА (LA PHONÉTIQUE)

1.1. Французький алфавіт (L'alphabet français)

Французький алфавіт складається з 26 літер. Ці літери прийшли з латинського алфавіту. З них 20 є приголосними, а 6 – голосними. Крім цих звичних літер вживаються також літери з діакритичними знаками (див. нижче).

Літера	Найменування	Літера	Найменування
A a	[a]	N n	[ɛn]
B b	[be]	O o	[o]
C c	[se]	P p	[pe]
D d	[de]	Q q	[ky]
E e	[œ]	R r	[ɛr]
F f	[ɛf]	S s	[ɛs]
G g	[ʒe]	T t	[te]
H h	[aʃ]	U u	[y]
I i	[i]	V v	[ve]
J j	[ʒi]	W w	[dublœve]
K k	[ka]	X x	[iks]
L l	[ɛl]	Y y	[igrɛk]
M m	[ɛm]	Z z	[zɛd]

Діакритичні знаки (Les signes diacritiques)

Діакритичний знак — це надрядковий або підрядковий знак, який використовується для зміни або уточнення значення інших знаків, що позначають звуки.

У французькій мові існує 5 діакритичних знаків:

1) **accent aigu** (аксанти егю): **é** — найпоширеніший діакритичний знак французької мови, але ставиться тільки над однією літерою «е»;

2) **accent grave** (аксан грав): **è, à, ù** — над останніми двома літерами не впливає на якість звуку і вживається для розрізнення значень слів;

3) **accent circonflexe** (аксан сірконфлекс): **ê, â, ô, î, û** — у перших трьох випадках впливає на вимову голосних, в останніх двох пишеться за традицією замість зниклих у ході історичного розвитку мови букв;

4) **tréma** (трема): **ë, ï, ü, y** — показує, що в даному випадку не відбувається утворення дифтонга або іншого звуку;

5) **cédille** (седіі): **ç** — ставиться тільки під «с», показує, що літера читається як [s] незалежно від наступної за нею літери.

1.2. Основи французької вимови (*La prononciation française*)

Вимова приголосних (*La prononciation des consonnes*)

b	[b]	bal, banal, banane, bébé, bible, bikini, binocle
c	[k]	cacao, café, calme, capitale, caramel, carnaval, classe, colonie, criminel
	[s]	celte, céréale, cercle, cérémonie, acétone, avance, balance ; cigarette, cinéma, cirque, civil, merci, facile, difficile ; cycle, bicyclette, cycliste, cybernétique
ç	[s]	ça, façade, façon, garçon
ch	[ʃ]	chacal, châle, charme, chef, chiffre, chimie, affiche
	[k]	chlore, chloroforme, choriste, chrome, chronomètre, archéologie, psychologie, psychologue
d	[d]	danse, date, domino
f	[f]	facile, favori, fédéral, festival, film, filtre, fiscal
g	[g]	gare, golf, gomme, grève, grotte, logo
	[ʒ] ж	avantage, étage, génie, geste, message, page, plage, stage, sabotage ; allergie, énergie, girafe, idéologie, magie, nostalgie, original ; gymnaste, gymnastique, gypse, Égypte
gu	[g]	guerre, guide, guitare, guirlande
gn	[ɲ] нь	champagne, champignon, cognac, digne, espagnol, ligne, signal
	[gn]	gnome, gnou, agnosticisme, cognitif
h	[–]	l'habitude, l'harmonie, l'hectare, l'hélicoptère, l'hirondelle, l'homme, l'hôpital, l'hôtel ; le hamac, le hangar, le harem, le héros, le hobby, les hippies
j	[ʒ]	jargon, joli, jour, journaliste, jupe, juste, jury
	[dʒ]	jazz, jean, joker
k	[k]	karaté, képi, kilo, kimono
kh	[k]	khalife, khan
l	[l]	lagune, larme, lasso, légalité, libre, liberté, liste, lobby, local, loto
ill	[ij]	famille, fille, camomille, maquillage, papillon, pavillon
	[j]	paille, taille, volaille, médaille, merveille, veille
m	[m]	madame, manifeste, mascarade, massage, mélodie, ministre, mode
n	[n]	narcisse, natal, nature, naturel, navire, nocturne, norme, normal
ing	[iŋ]	camping, casting, lifting, marketing, parking, rafting
p	[p]	page, palme, panique, panorama, parachute, parc, parodie, porte
ph	[f]	pharaon, pharmacie, phénomène, photo, cellophane, paragraphe
q(qu)	[k]	quatre, quatorze, quarante, qualité, quel, quelque
r	[r]	race, rapide, raquette, réalité, régime, règle, rêve, rue, adresse
s	[s]	sable, salade, satire, sécurité, sportif, style, somme, absurde ; adresse, presse, cassette, classique, tasse
	[z]	base, phrase, rose, chose, avitaminose, prose
t	[t]	table, tarte, carte, amitié, partie, sortie
	[s]	action, émotion, formation, protection, révolution ;

		démocratie, diplomatie
th	[t]	athlète, cathédrale, catholique, esthétique, éthique, méthode, théorie
v	[v]	bravo, valse, vase, vérité, vestibule, vie, vol
w	[w]	week-end, whisky, kiwi, sandwich, tweed, twist
	[v]	wagon
x	[ks]	boxe, paradoxe, asphyxie, excuse, expédition, explication, exposition
	[gz]	examiner, exécuter, exiger
	[z];	deuxième, sixième, dixième ;
	[s]	six, dix
z	[z]	zéro, zigzag, zodiaque, zoo

Увага ! Приголосні на кінці слова, як правило, не вимовляються :

d	accord, bord, canard, clochard, nid
r	affirmer, annuler, cacher, chanter, danser, monter, parler, porter, rester, tomber
s	abus, avis, bras, cas, compas, vers
t	abricot, achat, argot, cabaret, chalet, climat, gilet, port
x	amoureux, dangereux, nerveux, faux, doux, époux, toux, choix, croix, voix
z	assez, chez, nez, riz

Вимова голосних (La prononciation des voyelles)

a, à, â	[A]	date, valse, salade, glace, caravane, bar, table, place, salle, vaste, banal ; à, là ; âme, tâche, grâce
e	[ε]	mer, terre, perle, perte, veste, verte, belle, elle,
	[ə]	je, le, me, te, se, ne, ce, que ; lever, mener, secret, demande, tenir, venir
	[e]	les, des, mes, tes, ses, ces, les nez, chez ; parler, marcher, porter
	[–]	acheter, appeler, devenir, prévenir, samedi, vêtement, la fenêtre
é	[e]	été, école, télé, thé, armée, allée, dictée, étape, répéter, préparer, célébrer, préférer
è, ê, ë	[ε]	mère, père, frère, très, près, après ; tête, fête, crêpe, même, être ; Noël
i, î, ï	[i]	il, vite, maladie, ami, grippe, rire, tarif, vitrine ; dîner, île, abîme ; naïf, haïr, maïs
o, ô	[O]	pomme, porte, note, homme, école, somme, sport, protocole, astronome, sonore, photographe, monotone, économe, sportif ; métro, numéro, mot, rose, chose ; rôle, pôle, tôt, diplôme, hôtel, hôpital
u, û	[y]	une usine, une rue, une habitude, une minute, la culture, sûr, mûr
y	[i]	type, bicyclette, pyjama

Голосні, що позначаються кількома літерами (Les voyelles désignées par des combinaisons de lettres)

ai	[ε]	clair, chaise, affaire, mairie, grammaire, plaisir, lait, laine, faire, aimer
ei	[ε]	beige, neige, baleine, peigne, treize
au, eau	[O]	lauréat ; faute, jaune, autre, pauvre, auteur, sauce, haut, chaud, aussi ; bureau, tableau, cadeau, morceau, château, gâteau, beau

eu, oeu	[œ]	fleur, heure, peur, neuf, beurre, bonheur, malheur, amateur, visiteur, directeur, rédacteur, secteur, peuple, euro, déjeuner, pleurer ; sœur, cœur, œuf, bœuf
	[ø]	peu, jeu, jeudi, bleu, deux, heureux, heureuse, paresseux, paresseuse, sérieux, sérieuse, nerveux, nerveuse ; voeu
ou	[u]	ou, nous, vous, jour, journal, groupe, poudre, couleur, rouge, toujours, trouver

Носові голосні (*Les voyelles nasales*)

(Літери **m**, **n** в кінці слова або перед приголосним не вимовляються, а разом із попереднім голосним утворюють носовий звук. Голосні не стають носовими перед подвоєним **m** або подвоєним **n**.)

am, an	[ɑ̃]	amande, ambition, ambulance, ample, lampe, chambre, ampoule ; cancan, cardigan, catamaran, clan, divan, maman, océan, plan, slogan
em, en	[ɑ̃]	temple, tempête, température, ensemble ; enfant, centre, souvent ; compliment, tempérament, parlement
aim, ain, ein	[ɛ̃]	faim, daim ; bain, copain, demain, écrivain, main, pain, train ; peintre, peinture, plein, frein, serein
im, in	[ɛ̃]	simple, timbre, impossible, impression ; matin, jardin, fin, vin, raisin, informer, information, inviter, invitation
ym, yn	[ɛ̃]	symphonie, symbole, sympathie, sympathique, symptôme ; syndicat, synthèse, synthétique, syntaxe, synchronique
um, un	[œ̃]	parfum, humble ; un, brun, lundi
om, on	[ɔ̃]	nom, prénom, bombe ; bon, mon, ton, son, non, salon, garçon, maison, montre, chanson, oncle, nous trouvons, nous cherchons

Напівголосні (*Les semi-voyelles ou semi-consonnes*)

(утворюють один склад з наступним або попереднім голосним)

[j]	i ï y	+ ГОЛОСНИЙ	pianiste, pierre, pièce, nièce, ciel, carrière, portier, pied ; faïence ; il y a, crayon, rayon
	ГОЛОСНИЙ + il		travail, corail, vitrail, appareil, conseil, réveil, soleil
	ill після ГОЛОСНОГО		abeille, paille, taille, volaille, médaille, merveille, veille
[ij]	ill після приголосного		famille, fille, camomille, maquillage, papillon, billet Винятки : mille, million, ville, village, tranquille, Lille, Cyrille
[jɛ̃]	ien		bien, rien, chien, gardien, pharmacien, aérien, ancien, canadien
[w]	w		week-end, whisky, kiwi, sandwich, tweed, twist
	ou + ГОЛОСНИЙ		oui, jouer, jouet, mouette, louer

[wA]	oi, oî	moi, toi, roi, trois, fois, voilà, soir, noir, voir, parfois, armoire, voiture, trottoir, boisson, croissant, étoile, mémoire, histoire, froid, étroit, boîte
[waj]	ou + голосний	voyage, royal, loyal, voyelle, employé, employer
[wɛ̃]	oin	coin, loin, foin, soin, besoin, témoin, point, poing
[ɥi]	u + голосний	lui, nuit, pluie, puis, fruit, suivre, suite, conduire, nuage, situation, ruelle, manuel, actuel

Зв'язування (La liaison)

Зв'язування полягає в тому, що в мовленнєвому потоці в положенні перед голосною вимовляється кінцева приголосна, яка не вимовляється в ізольованому слові. При цьому вона утворює один склад із голосною, що стоїть після неї. Зв'язування буває обов'язковим, факультативним і забороненим.

Обов'язкове зв'язування :

1	артикль + іменник	les ^[z] amis, les ^[z] hommes, les ^[z] appartements, les ^[z] étudiants ; un ^[n] ami, un ^[n] homme, un ^[n] appartement
2	присвійний або вказівний прикметник + іменник	ces ^[z] amis, ces ^[z] hommes, ces ^[z] appartements, ces ^[z] étudiants, mes ^[z] amis, tes ^[z] amis, ses ^[z] amis, nos ^[z] étudiants, vos ^[z] appartements, leurs ^[z] appartements
3	числівник + іменник	deux ^[z] enfants, trois ^[z] amis, six ^[z] élèves, dix ^[z] heures
4	прикметник + іменник	un petit ^[t] ami, un petit ^[t] enfant, chers ^[z] amis
5	займенник + дієслово	ils ^[z] aiment, elles ^[z] aident, vous ^[z] habitez
6	після прийменників <i>chez, dans, sans, sous, en</i>	chez ^[z] elle, sans ^[z] elle, sous ^[z] une table, dans ^[z] une heure, en ^[n] une heure
7	після прислівників <i>très, tout, plus, moins</i>	très ^[z] urgent, plus ^[z] utile, moins ^[z] amusant, tout ^[t] à fait

Зв'язування заборонено після сполучника **et** та перед **h** придиховим (h aspiré): lui et elle, les héros.

Зчеплення « голосний / голосний » (L'enchaînement vocalique)

Voici Olivier et voilà Éric. Voici Julie et voilà Isabelle. Voici Barbara et voilà Hélène. Voici Éva et voilà André. Voici Sylvie et voilà Henri. Voici Zoé et voilà Yves. Il va à l'école. Elle va à la gare.

Зчеплення « приголосний / голосний » (L'enchaînement consonantique)

pour une étudiante → pou-ru-né-tu-diante

Il aime Anne. Elle appelle une amie. Elle habite à Nice. C'est pour elle. Elle est belle. Elle a mal à la tête.